

Prot. N. 1435 del 7/4/2005

- An alle Bauämter – öffentliche Arbeiten der Gemeinden.
- An die befassten Kammern der Techniker.
- An die zuständigen Landesabteilungen
- An den Landesverband der Freiwilligen Feuerwehren Südtirols.
- A tutti gli uffici tecnici dei lavori pubblici dei Comuni.
- Agli ordini professionali interessati.
- Alle competenti ripartizioni provinciali
- All’Unione provinciale dei corpi dei Vigili del Fuoco Volontari dell’Alto Adige

I H R E D I E N S T S I T Z E

L O R O S E D I

Rundschreiben Nr. 2/2005

Circolare n. 2/2005

**Betreff: Berücksichtigung der
Brandschutzbestimmungen bei der
Planung von öffentlichen Bauten.**

**Oggetto: Rispetto della normativa
antincendio nella progettazione di opere
pubbliche.**

Es kommt häufig vor, dass die wichtigsten öffentlichen Bauvorhaben vor Inbetriebnahme einer Genehmigung zur Abweichung von Brandschutzbestimmungen bedürfen.

Dies erfolgt, weil die Belange des vorbeugenden Brandschutzes erst zu einem verzögerten Zeitpunkt berücksichtigt werden.

Accade spesso che i più importanti edifici pubblici necessitano dell’approvazione di una deroga dalle norme di prevenzione incendi prima di poter essere messi in esercizio.

Ciò avviene perché le esigenze dell’antincendio vengono prese in considerazione soltanto tardivamente.

Dieser Tatbestand hat einige schwerwiegende Nachteile zur Folge, darunter die Notwendigkeit einer Baukostenerhöhung aufgrund der einzuführenden äquivalenten Sicherheitsmaßnahmen oder der anzubringenden baulichen Änderungen, sowie Verzögerungen in der Durchführung oder der Inbetriebnahme.

Andererseits kann die Landesabteilung für Brand- und Zivilschutz den bereits bestehenden Neubau nicht als Begründung für die erforderliche Genehmigung einer Abweichung betrachten.

Die Erstellung einer Abweichung von den Brandschutzbestimmungen bringt eine beträchtliche Verantwortung mit sich und wird erst durchgeführt, nachdem die Angemessenheit der zur Ausgleichung des, aufgrund der nichtvollständigen Einhaltung der Bestimmung, erhöhten Risikos vorgeschlagenen zusätzlichen Maßnahmen nachgewiesen werden.

Um solche Schwierigkeiten zu vermeiden, ist es erforderlich, dass die Berücksichtigung der Brandschutzbestimmungen schon zu Beginn der Planungsphase und beim Unternehmen-Ideenwettbewerb als obligatorische Voraussetzung eingeführt wird.

Dies bedeutet, dass zumindest die Machbarkeitsstudie der Brandverhütung, laut Landesgesetz vom 16. Juni 1992, Nr. 18 und dessen Durchführungsverordnung, Bestandteil der Wettbewerbsunterlagen sein muss.

Un fatto di questo genere è causa di notevoli problemi come la necessità di aumentare i costi di costruzione in seguito all'introduzione delle misure di sicurezza equivalente o all'effettuazione di modifiche edilizie, nonché ritardi nell'esecuzione o nella messa in esercizio.

D'altra parte la Ripartizione provinciale protezione antincendio e civile non può considerare la nuova costruzione già realizzata come un motivo di necessaria approvazione di una deroga.

L'emissione di una deroga dalle norme antincendio comporta una grande assunzione di responsabilità e viene concessa solo quando è dimostrata l'adeguatezza delle misure di sicurezza equivalente proposte per compensare il maggior rischio dovuto al non completo rispetto della norma.

Per evitare difficoltà di questo genere è necessario introdurre il rispetto della normativa antincendio come condizione obbligatoria già nella fase iniziale di progettazione e nell'appalto concorso.

Ciò significa che almeno lo studio di fattibilità di prevenzione incendi ai sensi della legge provinciale 16 giugno 1992 n. 18 e relativo regolamento di attuazione deve essere parte integrante della documentazione di gara d'appalto.

Sollte aufgrund von architektonisch-funktionellen Ansprüchen eine Abweichung von den Brandschutzbestimmungen notwendig sein, so muss der Projektant dies sofort den Bauherrn mitteilen, damit ein entsprechendes Verfahren unverzüglich eingeleitet werden kann.

Es sollte nicht ermöglicht werden, ein bestimmtes Projekt infolge eines Wettbewerbes auszuwählen, ohne die Brandschutzbestimmungen berücksichtigt bzw. die erforderliche Abweichung genehmigt zu haben.

Abweichungsanträge wegen Planungsfehler sollten bei öffentlichen Arbeiten die Ausnahme sein und der verantwortliche Planer sollte dann alle damit verbundenen Kosten übernehmen.

Se risulta necessaria una deroga dalle norme antincendio per esigenze architettoniche-funzionali, il progettista deve comunicarlo subito al committente per potere dare inizio quanto prima al relativo iter.

Non dovrebbe essere possibile designare un determinato progetto vincitore di un concorso senza che sia stato tenuto conto della normativa antincendio o che sia stata approvata la deroga necessaria.

Le richieste di deroga poste in seguito ad errori di progettazione dovrebbero essere, nel settore dei lavori pubblici, un'eccezione ed il progettista responsabile dovrebbe poi assumersi tutti i costi che ne conseguono.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

**DER AMTSDIREKTOR
IL DIRETTORE D'UFFICIO
- Dr. Ing. Marco Becarelli -**

**DER ABTEILUNGSDIREKTOR
IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE
- Dr. Anton Fiechter -**